	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO</b>	
	<b>HYDRANSAFE HFC 146</b>	
	Wersja : 2	Strona: 1/6 z dnia: 2003-10-20

Oznakowanie (UE):  
Symbole

Wymagane



Xn Produkt szkodliwy

Zawiera:

Glikol dietylenowy

Zwroty R:

R- 22 Działa szkodliwie po połknięciu.

Zwroty S:

S2 Chronić przed dziećmi.

S36/37 Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

S46 W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.

Oznakowanie transportowe: Nie stosowane

## 1. Identyfikacja substancji/preparatu i przedsiębiorstwa

### 1.1. Identyfikacja substancji/preparatu:

Nazwa handlowa: HYDRANSAFE HFC 146

Zastosowanie: Płyn hydrauliczny o obniżonej palności

### 1.2. Identyfikacja przedsiębiorstwa:

Producent: TOTAL LUBRIFIANTS  
Le Diamant B  
16, rue de la Republique  
92922 Paris La Defense- France  
tel: + 33(0)1 41 35 40 00

Dostawca: Total Polska Sp. z o.o.  
Al. Jana Pawła II 80  
00-175 Warszawa

### 1.3. Wydział udzielający informacji:

Dział techniczny tel.(0-22) 435 13 63

Telefony w nagłych przypadkach: (22) 619 08 97, (22) 619 66 54 – Biuro Informacji Toksykologicznej, Warszawa

## 2. Skład/informacja o składnikach

Skład chemiczny: produkt na bazie glikolu etylenowego

Substancje zagrażające zdrowiu	Nr EC	Nr CAS	Zawartość	Symbole	Zwroty R
Glikol dietylenowy		111-46-6	<40 %	Xn	R 22
2-dimetyloaminoetanol	203-542-8	108-01-0	<1,1%	C	R-10, 20/21/22,34

Objaśnienia zwrotów R patrz p.16

## 3. Identyfikacja zagrożeń

Ujemne skutki zdrowotne: W typowych warunkach stosowania produkt nie stwarza żadnego zagrożenia.


Wpływ na środowisko: Nie odprowadzać produktu do środowiska naturalnego

Zagrożenia fizyczne i chemiczne: W typowych warunkach stosowania brak specyficznych zagrożeń pożarem lub wybuchem

Klasyfikacja produktu  
Szkodliwy: Xn  
Szkodliwy przy spożyciu

## 4. Pierwsza pomoc

W PRZYPADKU POWAŻNYCH OBJAWÓW, WEZWAĆ LEKARZA LUB POGOTOWIE RATUNKOWE

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO</b>	
	<b>HYDRANSAFE HFC 146</b>	
	Wersja : 2	Strona: 2/6 z dnia: 2003-10-20

DROGI NARAŻENIA SIĘ:  
WDYCHANIE

Wdychanie dużych stężeń par, dymów lub mgły może prowadzić do lekkiego podrażnienia gardła. Wynieść poszkodowanego na świeże powietrze, okryć i pozwolić odpocząć.

KONTAKT ZE SKÓRĄ

Zdjąć zabrudzone ubranie. Powierzchnie zabrudzone zmyć niezwłocznie dużą ilością wody z mydłem.

KONTAKT Z OCZAMI

Dokładnie płukać dużą ilością czystej, bieżącej wody przez co najmniej 15 minut.

SPOŻYCIE

Możliwość wymiotów i biegunki. Nie wywoływać wymiotów aby uniknąć ryzyka przedostania się do dróg oddechowych. Nie podawać nic do picia.

ZACHŁYŚNIĘCIE SIĘ

Jeśli zachodzi podejrzenie przedostania się produktu do płuc (np. przy wymiotach), natychmiast zawieźć poszkodowanego do szpitala.

## 5. Postępowanie w przypadku pożaru

TEMPERATURA ZAPŁONU

Patrz p.9

ODPOWIEDNIE ŚRODKI

Ditlenek węgla, piana, proszek gaśniczy

GAŚNICZE

NIEODPOWIEDNIE ŚRODKI

Nie używać strumieni wody, mogą sprzyjać rozprzestrzenianiu się pożaru

SZCZEGÓLNE ZAGROŻENIA:

W przypadku niekompletnego spalania i termolizy mogą powstać toksyczne gazy takie jak CO, CO<sub>2</sub>, węglowodory, aldehydy, sadza itp. Produkty te są niebezpieczne przy wdychaniu.

SPECJALNE WYPOSAŻENIE

W zamkniętych pomieszczeniach o dużym stężeniu dymów i gazów nosić aparat izolujący drogi oddechowe

OCHRONNE DLA  
STRAŻAKÓW:

## 6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

Patrz również p.8 i 13

POSTĘPOWANIE PRZY

ROZLANIU/PRZECIEKU

-DO GLEBY

Powierzchnie z rozlanym produktem mogą być śliskie. Nie dopuszczać do przedostania się go gruntu, cieków wodnych i oczyszczalni.

Odyskiwać metodami fizycznymi. Przy większym rozlaniu, jeśli sytuacji nie można szybko opanować, powiadomić odpowiednie władze.

- DO WODY

Do mechanicznego zbierania stosować pływające materiały absorpcyjne. Jeśli środki te przedostaną się do strumieni lub ścieków, poinformować władze o możliwości obecności pływających materiałów.

## 7. Postępowanie z substancją i magazynowanie

POSTĘPOWANIE


Zabezpieczenie techniczne/środki  
ostrożności

Unikać lub ograniczyć do minimum narażenie na kontakt z produktem używanym lub odpadowym.. Przy powstawaniu par/aerozoli/produktów rozkładu zapewnić odpowiednią wentylację. Przechowywać z dala od materiałów palnych oraz żywności i napojów.

Zalecenia z zakresu bezpieczeństwa

Puste opakowania mogą zawierać palne lub wybuchowe opary. Istnieje zagrożenie pożarowe ze strony szmat, papieru lub innych środków stosowanych do usuwania rozlania, które są nasączone produktem.

Unikać gromadzenia ich i bezpiecznie utylizować. Zapobiegać

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO</b>	
	<b>HYDRANSAFE HFC 146</b>	
	Wersja : 2	Strona: 3/6 z dnia: 2003-10-20

gromadzeniu się elektryczności statycznej przez stosowanie uziemień. Maszyny lub urządzenia należy ustawiać tak aby unikać ryzyka rozlania produktu lub ochłapania gorących części lub połączeń elektrycznych.

#### MAGAZYNOWANIE

Zabezpieczenie techniczne/warunki magazynowania

Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami.

Stosować wszystkie dostępne środki zapobiegające zanieczyszczeniu wody i gruntu.

Opakowania należy przechowywać szczelnie zamknięte, w temperaturze pokojowej, zabezpieczone przed wodą i wilgocią, z dala od wszelkich źródeł zapłonu.  
Unikać kontaktu z utleniaczami.

### 8. Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

Wskazówki dodatkowe odnośnie wymogów stawianych urządzeniom technicznym:

Wypożyczenie ochronne:

Graniczne dawki w miejscu pracy:

Ochrona rąk:

Stosować produkt w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Przy pracy w przestrzeniach zamkniętych (zbiorniki) upewnić się, że środowisko nie jest duszące i/lub nosić zalecane wyposażenie.

Gogle, rękawice

-

Rękawice odporne na glikol

Przed każdym włożeniem rękawic kontrolować ich stan.

Odpowiednie materiały na rękawice (czas przenikania >8h) to:

Polichloropren: grubość 0,5 mm

Kauczuk nitylowy/lateks- grubość 0,35mm

Kauczuk fluorowy (Viton) – grubość 0,4 mm

Kauczuk butylowy- grubość 0,5 mm

Polichlorek winylu- grubość 0,5 mm.

Rękawice z kauczuku naturalnego lub lateksu nie są odpowiednie.

Wszystkie dane podano dla 22°C i długiego czasu kontaktu.

Dla produktu opisanego w karcie w chwili obecnej brak jest dostępnych danych.

Czasy permeacji nie zostały określone w badaniach ale poprzez analogię.

Charakterystyki rękawic określono w warunkach występujących w praktyce(tj. wielokrotne użycie, mechaniczne obciążenia, temperaturę, wytrzymałość i czas ekspozycji).

Czas przenikania dla tego samego typu rękawic od różnych producentów może być bardzo różny – nawet dla bardzo podobnych grubości. Dlatego czas przenikania należy ustalać każdorazowo dla poszczególnych producentów.

Przed wybraniem odpowiednich rękawic zaleca się aby użytkownik przetestował dane rękawice.

Okulary o szczelnej obudowie lub osłona na twarz

Gdy zachodzi potrzeba nosić maskę ochronną, odporną na węglowodory odzież, buty robocze (przy manipulowaniu beczkami).


Nie nosić pierścionków, zegarka oraz innych przedmiotów, które mogą zatrzymywać produkt i stwarzać zagrożenia chorób skóry.

Odzież zanieczyszczoną natychmiast zdjąć, przed ponownym założeniem uprać. Po każdym kontakcie, przed przerwą i końcem pracy myć dokładnie skórę, produkt jest łatwo dokładnie usunąć myjąc się wodą z mydłem. Nie używać środków ciernych, rozpuszczalników lub benzyny. Do wycierania rąk nie stosować

Ochrona oczu:

Ochrona ciała:

Higiena przemysłowa:

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO</b>	
	<b>HYDRANSAFE HFC 146</b>	
	Wersja : 2	Strona: 4/6 z dnia: 2003-10-20

szmat zabrudzonych produktem. Nie wkładać zabrudzonych szmat do kieszeni ubrań roboczych. Nie jeść, nie pić, nie palić papierosów w miejscu pracy.

## 9. Właściwości fizykochemiczne

Postać:	przezroczysta ciecz
Barwa:	zielono żółta
Zapach:	charakterystyczny
pH:	ok. 9 w 20 °C, koncentrat
Temperatury zmiany stanu skupienia	
Temperatura płynięcia	-
Temperatura zapłonu	nie dotyczy roztworów wodnych
Temperatura autozapłonu:	-
Granice wybuchowości	nie ma zastosowania
Gęstość w temp. 15 °C:	około 1082 kg/m <sup>3</sup>
Rozpuszczalność:	
w wodzie:	rozpuszczalny w wodzie
Lepkość kinematyczna w 40°C:	około 46 mm <sup>2</sup> /s

## 10. Stabilność i reaktywność


Stabilność:	Produkt jest stabilny w typowych warunkach magazynowania i stosowania
Substancje, których należy unikać:	Unikać kontaktu z silnymi utleniaczami
Warunki, których należy unikać:	Gorąco (temperatury powyżej temperatury zapłonu), iskry, punkty zapłonu, płomienie, elektryczność statyczna.
Niebezpieczne produkty rozkładu:	Niekompletne spalanie i piroliza powodują powstanie gazów o różnej toksyczności, takich jak CO, CO <sub>2</sub> , węglowodory, aldehydy, sadza itp.

## 11. Informacje toksykologiczne

Toksyczność ostra/skutki miejscowe	
- Wdychanie:	Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania. Wdychanie wyższych stężeń par i aerozoli może powodować podrażnienie górnych dróg oddechowych.
- Kontakt ze skórą:	Brak zagrożenia przy normalnych warunkach stosowania. Jeśli skóra jest narażona na działanie spraju pod wysokim ciśnieniem, produkt może wnikać do organizmu. W takich przypadkach poszkodowanego należy odwieźć do szpitala, nawet jeśli nie stwierdzono żadnych objawów obrażeń
- Spożycie:	Niebezpieczny przy spożyciu
UCZULENIE	Zgodnie z naszą wiedzą produkt nie wywołuje uczuleń.
TOKSYCZNOŚĆ CHRONICZNA LUB DŁUGOTERMINOWA	
- Kontakt ze skórą:	Przy częstym i długim kontakcie z zabrudzonym ubraniem na skórze może pojawić się podrażnienie, szczególnie przy skaleczeniach i otarciach.

## 12. Informacje ekologiczne

Ruchliwość:	
- Powietrze:	Produkt ma niewielką odparowalność.
- Gleba:	Wnioskując z właściwości fizycznych i chemicznych produkt jest

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO</b>	
	<b>HYDRANSAFE HFC 146</b>	
	Wersja : 2	Strona: 5/6 z dnia: 2003-10-20

- Woda: ruchliwy w glebie.  
Produkt rozpuszczalny w każdej proporcji.
- Trwałość i degradacja: Produkt powinien podlegać powolnej biodegradacji.
- Ekotoksyczność: Brak jest danych doświadczalnych o produkcie gotowym. Uważa się, że produkt świeży stwarza niewielkie zagrożenie dla organizmów wodnych. Brak jest informacji o produkcie zużyтым.

### 13. Postępowanie z odpadami

- Produkt zużyty: Utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Zbiórka powinna być wykonywana przez upoważnioną firmę a regeneracja lub spalanie należy wykonywać w dopuszczonej do tego celu instalacji. W Polsce: Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 o odpadach, Dz. U. Nr 62, poz. 628.
- Opakowania: Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Ustawa z dn 11 maja 2001 r o opakowaniach i odpadach opakowaniowych (Dz. U. Nr 63 poz. 638
- Kod odpadu WE: 13-01-13

### 14. Informacje o transporcie

- Numer UN: brak uregulowań  
Drogowy (ADR)/Kolejowy(RID)/Rzeczny (ADNR): brak  
Morski (IMO-IMDG): brak  
Powietrzny (ICAO/IATA): brak

### 15. Informacje dotyczące uregulowań prawnych

Symbole




Xn Produkt szkodliwy

- Zawiera: Glikol dietylenowy  
Zwroty R: R- 22 Działa szkodliwie po połknięciu.  
Zwroty S: S2 Chronić przed dziećmi.  
S36/37 Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.  
S46 W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.
- Przepisy Wspólnoty Europejskiej: Karta ta spełnia wymagania podane w dyrektywie: 1999/45/EC modyfikowanej dyrektywą 2001/60/EC  
Karta ta spełnia normy podane w dyrektywach: 91/155, 93/112/EEC i 2001/58/EC i zawiera dane wymagane przez artykuł 14 dyrektywy 1999/45/EC  
Dyrektywa 67/548/EC modyfikowana dyrektywą 2001/59/EC
- Przepisy krajowe: Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych, Dz. U. Nr 171, poz. 1666;

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 grudnia 2004 zmieniające rozporządzenie w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego, Dz. U. Nr 2 (2005), poz. 8;

Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002 r. w

	<b>KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO</b>	
	<b>HYDRANSafe HFC 146</b>	
	Wersja : 2	Strona: 6/6
		z dnia: 2003-10-20

sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń substancji szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy, Dz. U. Nr 217, poz. 1883.

Ustawa z dnia 11 stycznia 2001 roku o substancjach i preparatach chemicznych (Dz.U.01.11.84, z późniejszymi zmianami).

#### 16. Inne informacje:

Wyjaśnienie zwrotów R z p.2:

- R-22 Działa szkodliwie po połknięciu
- R-10 Produkt łatwo palny
- R-20/21/22 Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
- R-34 Powoduje oparzenia

Niniejsza karta charakterystyki produktu stanowi uzupełnienie karty danych technicznych, ale w żaden sposób jej nie zastępuje. Informacje zawarte w niniejszym opracowaniu udzielane są w dobrej wierze. Użytkownik zobowiązany jest pamiętać o ryzyku związanym z zastosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

Niniejsza karta nie zwalnia użytkownika z konieczności zasięgnięcia informacji i zastosowania wszelkich przepisów i uregulowań prawnych dotyczących jego działalności. Użytkownik bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność za działania podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy z produktem.

Powyższe informacje udzielone zostają użytkownikowi w celu pomocy w realizacji zobowiązań nakładanych na niego przez przepisy i uregulowania prawne.

Wszystkie dane opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy.

Data polskiego wydania: 6 stycznia 2004 r.

Aktualizacja: sierpień 2004

Aktualizacja: wrzesień 2005

hal